

**S2-200**



**110904**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0  
fax.: +49 (0) 5258 971-120  
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Kivitel: 2.0

Frissítve: 2024-06-14

## Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata .....	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	6
1.4	Nem rendeltetésszerű használat .....	6
2	Általános információ .....	7
2.1	Felelőssége és garancia .....	7
2.2	Szerzői jog védelme.....	7
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat .....	7
3	Szállítás, csomagolás és tárolás .....	8
3.1	Szállítási ellenőrzés .....	8
3.2	Csomagolás.....	8
3.3	Tárolás.....	8
4	Technikai adatok .....	9
4.1	Technikai adatok.....	9
4.2	Készülék funkciói .....	10
4.3	A készülék részegységeinek leírása .....	11
5	Üzembe helyezése és kezelés .....	12
5.1	Üzembe helyezés .....	12
5.2	Használat.....	14
6	Tisztítás és karbantartás .....	20
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok .....	20
6.2	Tisztítás .....	20
6.3	Karbantartás .....	21
7	Lehetséges meghibásodások.....	23
8	Leselejtezés.....	26



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

## 1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

### 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



### FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



### VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

### FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

### JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

HU

## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

### Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

### **Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!**

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítsa el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hőszugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

### Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint csak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

### Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.
  
- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

## 1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használatától eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Megfelelő élelmiszerek hűtése.

A készüléket úgy tervezték, hogy maximálisan 30°C hőmérsékletű és 55 %-os relatív páratartalmú környezetben működjön.

## 1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Olyan éghető vagy lobbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók;
- Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aeroszol;
- Gyógyszerkészítmények, vagy konzervált vér tárolására;
- Élő állatok tárolására.



## 2 Általános információ

### 2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

HU

### 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

### 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

### 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

#### 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

#### 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

#### 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfénynek
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

## 4 Technikai adatok

### 4.1 Technikai adatok

<b>Megnevezés:</b>	<b>Alul szerelt hűtőasztal S2-200</b>
Cikkszám:	<b>110904</b>
Anyag:	rozsdamentes acél
Munkafelület anyaga:	rozsdamentes acél
Fiókok száma:	2
Fiókméret (GN):	1/1 GN
Fiókméret (szél. x mély. x mag.) (mm):	300 x 525 x 315
Hőmérséklet-tartomány (°C):	-2 - 8
Hűtőközeg / mennyiség (kg):	R290   0,060 kg
Klímaosztály:	5
Energiaosztály:	A (EU Nr. 2015 / 1094)
Energia fogyasztás kW/év:	457
Csatlakozási értékek:	0,4 kW   230 V   50 Hz
Méreték (szél x mély. x mag.) mm-ben:	1200 x 660 x 640
Súly kg-ban:	91,2

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

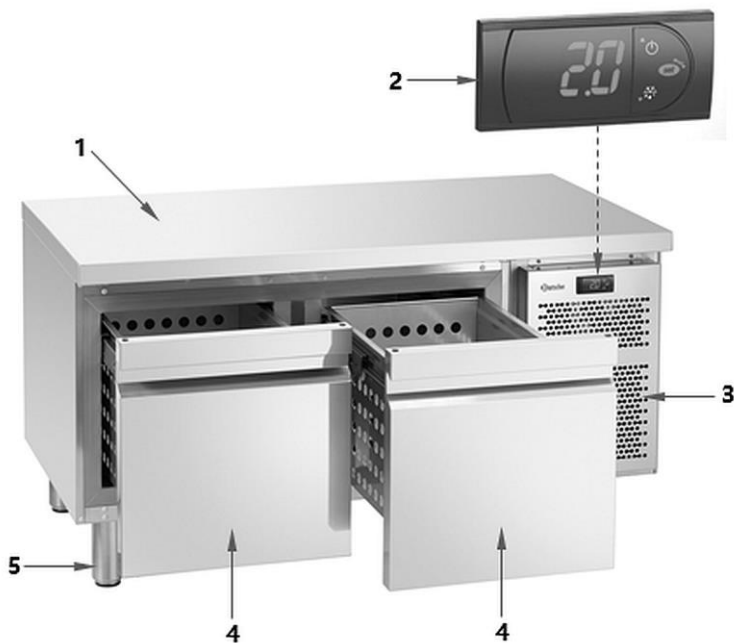
## Kivitelezés / tulajdonságok

- Hűtés: légkeveréses
- Hűtött fiókok
- Hőmérséklet szabályozás: 1°C-ként
- Termosztát
- Vezérlés: elektronikus
- Digitális kijelző
- Bekapcsoló/kikapcsoló
- A kondenzvíz elpárologtatása
- Állítható magasságú lábazat: 640 mm-től 728 mm-ig

## 4.2 Készülék funkciói

A megfelelő tartályokban tárolt élelmiszereket vagy az elkészített ételeket le lehet hűteni és a megfelelő hőmérséklet-beállításokkal egy megadott ideig tárolhatók.

## 4.3 A készülék részegységeinek leírása



HU

Ábr. 1

1. Készülékház
2. Digitális hőmérséklet-szabályozó
3. Szellőző nyílások
4. Fiók (2x)
5. Lábak állítható magassággal (4x)

### 5 Üzembe helyezése és kezelés

#### 5.1 Üzembe helyezés



#### VIGYÁZAT!

**A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.**

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

#### JÓ TANÁCS!

**A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.**

HU

#### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



#### VIGYÁZAT!

#### Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerral.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:

## Üzembe helyezése és kezelés

- egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
  - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
  - könnyen megközelíthető
  - jó légcserével rendelkező.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiateljesítményre és a készülék funkcióinak működésére.
  - A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani. Ne zárja le, vagy takarja el a szellőzőnyílásokat a készülék hátoldalán.
  - Tartson legalább 10 cm távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
  - A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.
  - Az eszköz telepítéséhez kövesse az alábbi lépéseket:
    - Vegye le a csomagolást a készülékről, de ne vegye le a raklapról.
    - Emelje fel a készüléket egy targoncával, és helyezze át a tervezett telepítési helyre. Ügyeljen arra, nehogy megrongálja a készüléket. Ellenőrizze a készülék stabilitását, és biztosítsa a készülék egyensúlyát.
    - Ne húzza vagy mozgassa a készüléket, mert felborulhat. A külső alkatrészek vagy a lábak megsérülhetnek.
    - Amikor a készülék a tervezett telepítési helyen van, távolítsa el a raklapot.
    - Állítsa vízszintbe a készüléket a lábak felcsavarozásával vagy lecsavarásával.
    - Végül távolítsa el a védőfóliát a készülékről.

### Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítókkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- Az elektromos csatlakoztatás után ellenőrizze, hogy a gép működése során a tápfeszültség nem tér el  $\pm 10\%$ -kal a névtáblán feltüntetett névleges értéktől.
- A hálózati csatlakozáshoz használt tápkábel H05VV-F típusú; abban az esetben ha cserélni kell, azonos vagy jobb tulajdonságokkal rendelkező kábelt kell használni.
- A tápkábel cseréjekor a védővezetőnek hosszabbnak kell lennie, mint az aktív vezetőknek.
- A sérült tápkábel cseréjét szakképzett szakembernek kell elvégeznie a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében.
- Az első használat előtt a készüléknek legalább 2 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Az áramellátás megszűnése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 5 percen belül ismét az áramellátásba visszacsatlakoztatni.

HU

## 5.2 Használat

### Tanácsok a felhasználó számára

- A hűtőpultot csak akkor töltsse fel, amikor a digitális kijelző azt mutatja, hogy elérte a kívánt hőmérsékletet.
- Ne tegyen a hűtőpultba ételt vagy folyadékot melegen, és ne tegye be fedetlenül.
- Az élelmiszerek és italok tárolásához hermetikusan lezárt tárolóedényeket használjon, hogy megvédje az élelmiszerek vagy italok aromáját, és elkerülje az aromák keveredését a hűtőpultban.
- A hűtőpult első vagy teljes feltöltésekor, mindig csak egy rekeszt nyisson ki és töltsön fel, nehogy a pult kibillenjen egyensúlyából.
- A hűtőpult feltöltésekor ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen a készülék belső falai és a tárolt élelmiszerek között, mert ez biztosítja a szabad légkeringést a készülék belsejében.



## Üzembe helyezése és kezelés

---

- Minél több hűtött termék van a hűtőben, és minél tovább van nyitva az ajtó, annál nagyobb a készülék energiafogyasztása.
- Az ajtót/fiókot a lehető legrövidebb ideig tartsa nyitva, hogy a hűtött levegő ne vesszen el. Az ajtót/fiókot ne nyitogassa túl gyakran.
- A kellemetlen szagok elkerülése érdekében tartsa be a termékek ajánlott tárolási idejét.

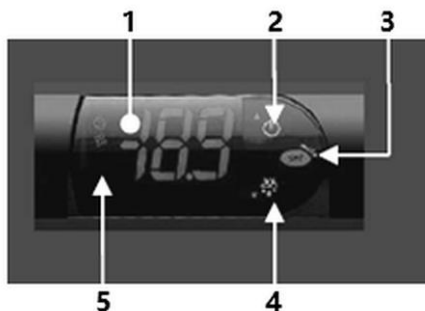
### A készülék előkészítése és elindítása

1. Használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat a 6. „**Tisztítás és karbantartás**” című fejezetben leírtak szerint.
2. Ezután alaposan szárítsa meg a készüléket.
3. Csatlakoztassa a készülék kábelét egy arra alkalmas, egykonnektoros hálózati dugaljba.
4. Kapcsolja be a készüléket a hőmérséklet-szabályozó Be/Ki gombjának néhány másodpercig tartó megnyomásával.

A digitális kijelzőn megjelenik az „ON” szimbólum.

5. Indítsa el a készüléket (élelmiszer nélkül). Kövesse a használati utasítás következő fejezeteiben található útmutatást.
6. Az első használat előtt, mielőtt az élelmiszereket a fiókba helyezné, a készüléknek el kell érnie a kívánt hőmérsékletet.

### Kezelő elemek / ellenőrző lámpák




Ábr. 2

1. Digitális kijelző
2. BE/KI gomb
3. SET beállítás gomb
4. Kézi leolvasztás gomb
5. Üzem mód LED kijelzők


### 2-3-4 – gombok a hőmérséklet módosítására

#### Funkció

##### A hőmérséklet-szabályzó be/ki kapcsolása



1. A hőmérséklet-szabályzó bekapcsolásához nyomja meg néhány másodpercig a Be/Ki gombot .

A gomb megnyomásakor a digitális kijelzőn ON jelenik meg.

2. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a gombot 3 másodpercig . Kikapcsolt állapotban a digitális kijelző váltakozva jelenik meg az OFF és az aktuális hőmérséklet.

##### Működési hőmérséklet beállítása

A gyári teszt során beállított hőmérsékletet a  gomb megnyomásával lehet megjeleníteni.

Ez a hőmérséklet 5 másodpercig jelenik meg a kijelzőn. Ezalatt az idő alatt ez a  gomb és  segítségével módosítható.

## Üzembe helyezése és kezelés

Ha 5 másodpercig egyik gombot sem nyomjuk meg, a digitális kijelzőn ismét a hűtőkamra hőmérséklete jelenik meg.

A felhasználó beállíthatja a hűtőkamra belső hőmérsékletét a maximális hőmérséklettől a minimális hőmérsékletig. Ezek az ajtó felső részén vannak feltüntetve.

### Kioldasztás

A digitális hőmérséklet-szabályozó automatikusan szabályozza a párologtató leolvasztását. A leolvasztási folyamatot a megfelelő LED-kijelző jelzi.

A hűtőkamra be- és kipakolása nem lehetséges a leolvasztási folyamat alatt.

A leolvasztási folyamat végét egy erre megfelelő szondával lehet ellenőrizni.

Különösen nehéz üzemi körülmények között (magas szobahőmérséklet és páratartalom a helyiségben, vagy magas nedvességtartalmú élelmiszerek behelyezése után) több további leolvasztási műveletet kell kézzel elvégezni. Ehhez

nyomja meg a  gombot néhány másodpercig.



HU

### LED kijelző

A digitális kijelzőn a következő LED-mutatók jelennek meg:



Ez a LED-mutató jelzi az állapotot (be vagy ki) **KOMPRESSZORNAK**



Ez a LED-mutató jelzi, hogy a leolvasztási folyamat folyamatban van.




Ez a LED-mutató jelzi az állapotot (be vagy ki) VENTILÁTORNAK



Ez a LED-mutató a riasztás előtti állapotot mutatja

### A készülék kikapcsolása

1. Ha a készüléket már nem használja, kapcsolja ki a készüléket a Be/Ki gomb három másodperces megnyomásával. .

A digitális kijelzőn megjelenik az „OFF” szimbólum .








2. Áramtalanítsa a készüléket (húzza ki konnektorból!).

### A paraméterek programozása


A hőmérséklet-szabályozó gombjaival módosítható működési paraméterek két csoportra oszthatók: gyakran használt paraméterek (F típus) és konfigurációs paraméterek (C típus).

A konfigurációs paraméterekhez való hozzáférés jelszóval védett (alapértelmezett = 22) a véletlen módosítások vagy illetéktelen beavatkozások megakadályozása érdekében.













#### Hozzáférés az F paraméterekhez:

- Nyomja meg a  gombot több mint 3 másodpercig (riasztás esetén elnémítja a hangjelzőt). A digitális kijelzőn megjelenik a paraméterkód "PS" (jelszó).
- A  és  gombok segítségével görgethet a paraméterek között. A digitális kijelzőn megjelenik a paraméter hozzárendelési kategóriájának LED-mutatója.
- Nyomja meg a  gombot a kapcsolódó érték megjelenítéséhez.
- Növelheti vagy csökkentheti az értéket a  és  gombok segítségével.
- Nyomja meg a  gombot az új érték ideiglenes mentéséhez és a paraméterekhez való visszatéréshez.
- Ismételje meg a lépést a még módosítandó paraméterek esetében.

## Üzembe helyezése és kezelés


- A paraméterek végleges elmentéséhez és a módosítási folyamatból való kilépéshez tartsa a  gombot 3 másodpercnél tovább lenyomva.

### Hozzáférés az F paraméterekhez:

- Nyomja meg a  gombot több mint 3 másodpercig (riasztás esetén elnémitja a hangjelzőt). A digitális kijelzőn megjelenik a paraméterkód "PS" (jelszó).
- A  gomb segítségével válassza ki a jelszószintet.
- A  és  gombokkal görgessen a számok között 22-ig (paraméterekhez való hozzáférési jelszó).
- Erősítse meg a jelszót a  gombbal.
- A  és  gombok segítségével görgethet a paraméterek között. A digitális kijelzőn megjelenik a paraméter hozzárendelési kategóriájának LED-mutatoja.
- Nyomja meg a  gombot a kapcsolódó érték megjelenítéséhez.
- Növelheti vagy csökkentheti az értéket a  és  gombok segítségével.
- Nyomja meg a  gombot az új érték ideiglenes mentéséhez és a paraméterekhez való visszatéréshez.
- Ismétlje meg a lépést a még módosítandó paraméterek esetében.
- A paraméterek végleges elmentéséhez és a módosítási folyamatból való kilépéshez tartsa a  gombot 3 másodpercnél tovább lenyomva.

### TIPP!

**Ha 60 másodpercig nem nyomja meg a gombot, a háttérmemóriában ideiglenesen tárolt összes paramétermódosítás törlődik, és a korábbi beállítások visszaállnak.**

**Ha a készülék áramellátása a mentés előtt megszakad (a  gomb 3 másodpercig történő lenyomása), a beirt és ideiglenesen elmentett összes paramétermódosítás elveszik.**

## 6 Tisztítás és karbantartás

### 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.
- Ne használjon vasgyapotot vagy vaskefét a rozsdamentes acél tisztításához, mivel ezek vasrészecskéket hagyhatnak a készülék felületén, amelyek az oxidáció miatt rozsdá kialakulásához vezetnek.

HU

### 6.2 Tisztítás

1. A készüléket rendszeresen tisztítsa.
2. Használjon fa- vagy műanyag spatulát vagy puha tisztítószivacsot az odaszáradt ételmaradványok eltávolításához.
3. Vegye ki az összes elemet a készülékből, és tárolja hűvös szobában vagy hűtőszekrényben ez idő alatt.
4. Tisztítsa meg a fiókokat belülről meleg vízzel, élelmiszerekkel való érintkezésre alkalmas fertőtlenítőszerrel és puha ronggyal vagy szivaccsal.
5. Törölje át tiszta vízzel benedvesített törülközővel.
6. Nedves, puha ronggyal törölje át a hűtőasztal és a fiókok külsejét, valamint a munkalapot. Szükség esetén használjon kímélő tisztítószert.
7. Végül puha ruhával alaposan szárítsa meg a megtisztított felületeket és elemeket.
8. A használt GN-tartályokat meleg vízzel és semleges mosószerral mossa ki. Öblítse át alaposan tiszta vízzel, majd alaposan szárítsa meg.
9. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják, akkor az összes rozsdamentes acél felületet vazelinbe mártott ruhával le kell vonni védőréteggént, és rendszeresen szellőztetni kell a helyiségeket.

### 6.3 Karbantartás

- A rendkívüli karbantartási műveleteket csak szakképzett, az erre szükséges egyéni védőfelszereléssel felszerelt műszaki személyzet végezheti.
- Tilos a védő- és biztonsági berendezéseket eltávolítani vagy módosítani, ha a berendezés be van kapcsolva.
- A hűtőközeg feltöltését és a gázszivárgás megszüntetését csak olyan személyzet végezheti, aki megfelel a készülék használatának helye szerinti ország vonatkozó előírásainak.
- Gyúlékony hűtőközegek vagy más szénhidrogének használata esetén a készüléket le kell választani az áramellátásról, és a hűtőközegköröket inert gázzal teljesen ki kell tisztítani a hegesztés vagy más, lánggal vagy szikrával járó munka előtt.
- Veszélyes helyzetek észlelése esetén, pl. éles szélű alkatrészek okozta sérülések és veszélyek, elektromos vagy hőszigetelés sérülése esetén a készüléket nem szabad beindítani vagy használni, és a lehető leghamarabb biztosítani kell, szükség esetén a környezetébe való bejutást megakadályozva.
- A készülék hosszú távú működőképességének biztosítása érdekében a következő műveleteket rendszeresen, képzett szakembernek kell elvégeznie:
  - tisztítsa meg óvatosan a kondenzátort annak bordái közt egy kárpitos bútorok tisztítására szánt porszívófejjel vagy puha ecsettel;
  - tisztítsa meg a kondenzvíz elpárologtató tálcát;
  - ellenőrizze az elektromos kábeleket a csatlakozóknál, hogy nincsenek-e laza csatlakozások;
  - ellenőrizze a hőmérséklet-szabályozó, a vezérlőpanel és adott esetben a szondák működését;
  - ellenőrizze az elektromos rendszer működését.

### A karbantartási tevékenységek közötti időszakok

A készülék egyenletes teljesítményének biztosítása érdekében az alábbi táblázatban felsorolt ellenőrzéseket a megadott gyakorisággal kell elvégezni:

Típusmegjelölés	Leírás	Gyakoriság
Normál tisztítás	A készülék általános tisztítása kívül és belül	naponta
Mechanikai biztosítékok	A külső mechanikus alkatrészek állapotának ellenőrzése a deformáció, meglazulás vagy eltávolítás tekintetében	havonta egyszer
Használat	A mechanika ellenőrzése Repedések, deformációk ellenőrzése Ellenőrizze, hogy a csavarok meg vannak-e húzva A matricák és a veszély-/információs szimbólumok állapotának ellenőrzése	évente
A készülék szerkezete	Ellenőrizze a csavarok, fő rögzítőelemek stb. rögzítését.	évente
A biztonságra vonatkozó jelzések	A jelzések olvashatósága és állapota	évente
Szafa sterownicza elektryczna	Ellenőrizze az elektromos alkatrészek és a kapcsolótábla és az elektromos alkatrészek közötti vezetékek állapotát	évente
Csatlakozókábel, dugasz, elektromos aljzat	Ellenőrizze az alkatrészek állapotát (szükség esetén cserélje ki)	évente
A készülék általános ellenőrzése	Teljeskörű általános áttekintés	10 évente



## 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A hűtőegység nem kapcsol be	Rosszul behelyezett villásdugó	Húzza ki a villásdugót és helyezze vissza megfelelően
	Nincs áramellátás	Ellenőrizze a hálózati csatlakozókat, aljzatokat, biztosítékokat és a hálózatot.
	Nincs áram	Ellenőrizze a tápellátást
	A leolvasztási folyamat vége	A készülék 3 másodperces szünet után újraindul.
	Egyéb okok	Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a szervizzel
A hűtőegység folyamatosan működik, de nem hűt eléggé	Túl magas helyiség hőmérséklet	Szellőztesse ki a helyiséget
	Közvetlen napfény vagy hőforrások a közelben	Távolítsa el a készüléket a hőforrás közeléből
	A készülék leolvasztási fázisban van	Várja meg, amíg a felolvasztási fázis véget ér. Ellenőrizze a hűtési teljesítményt
	Szennyezett kondenzátor	Tisztítsa meg a kondenzátort
	A fiókok nem elég szorosan záródnak	Ellenőrizze a tömítések állapotát
	Elégtelen mennyiségű hűtőközeg	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
	A kondenzátor ventilátor megáll	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
	Az elpárolgató ventilátor megáll	Lépjen kapcsolatba a szervizzel

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítás
A hűtő nem áll le	Meghibásodott szonda	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
	Hibás termosztát.	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
Jég képződik a párologtató belsejében	Eldugult lefolyócső	Ellenőrizze a lefolyóegység tisztaságát, majd vegye ki és helyezze vissza
	A készülék nem áll vízszintesen	Állítsa újra vízszintbe a készüléket a lábak segítségével
	Meghibásodott forró gázszelep	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
A készülék túl hangosan működik	Folyamatos vibrálás A készülék és más tárgyak közötti érintkezés	Tartson megfelelő távolságot a készülék és más tárgyak között.

**Hibaüzenetek**
**HU**

Probléma	Okok	Elhárítás
<b>E0 A celluláris szonda hibája</b> A digitális kijelzőn az „E0” felirat jelenik meg, és jelző hangot ad ki.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nem megfelelő szonda típus</li> <li>Meghibásodott szonda</li> <li>Nem megfelelő szonda-irányítópult interfész</li> <li>A szonda által érzékelt hőmérséklet meghaladja a használt cellaszonda határértékét</li> </ul>	<b>Lépjen kapcsolatba a szervizzel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy a cellaszonda megfelel-e az NTC típusnak</li> <li>Ellenőrizze, hogy a szonda megfelelő állapotban van-e</li> <li>Ellenőrizze, hogy a irányítópult-szonda csatlakozás megfelelő-e</li> <li>Ellenőrizze, hogy a szonda környezetében a hőmérséklet nem haladja meg a megengedett határértéket.</li> </ul>
<b>E1 A párologtató szonda hibája</b> A digitális kijelzőn az „E1” felirat jelenik meg, és jelző hangot ad ki.		
<b>E2 A kondenzátor szonda hibája</b> A digitális kijelzőn az „E2” felirat jelenik meg, és jelző hangot ad ki.		

## Lehetséges meghibásodások

Probléma		Okok	Elhárítás
<b>E3</b>	<b>Hűtőközeg riasztás</b> A digitális kijelzőn az „E3” felirat jelenik meg, és jelző hangot ad ki.	A hűtőrendszer nem hűt	<b>Lépjen kapcsolatba a szervizzel</b>
<b>Con</b>	<b>Tisztítsa meg a kondenzátort.</b> A digitális kijelzőn az „Con” felirat villogni kezd, és jelző hangot ad ki.	Kondenzátor karbantartás jelentés	Tisztítsa meg a kondenzátort. A belső számláló visszaállításához adja meg az 52-es jelszót (lásd a "Paraméterprogramozás" fejezetet).
<b>CHt</b>	<b>Riasztás a kondenzátor magas hőmérséklete miatt</b> A digitális kijelzőn az „CHt” felirat villogni kezd, és jelző hangot ad ki.	A kondenzátor hőmérséklete túllépte a megadott határértéket	<b>Lépjen kapcsolatba a szervizzel</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Szellőztesse ki a helyiséget</li> <li>• Tisztítsa meg a kondenzátort</li> <li>• Ellenőrizze a ventilátor megfelelő működését</li> </ul>

### 8 Leselejtezés

#### Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

#### Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.